

INSTRUCCIONES DE USO

Modelos de la serie 1400 / 1500 / 64



ANSCHÜTZ



DIE MEISTER MACHER

Versión 03/2015

Índice

1 Componentes / Definición de términos	4	11 Poner / quitar el seguro	13
2 Introducción	5	11.1 Poner el seguro.....	13
3 Símbolos utilizados	5	11.2 Quitar el seguro	14
3.1 Indicaciones generales	5	12 Llenar el cargador	14
3.2 Indicaciones de seguridad	5	13 Montar / desmontar el cerrojo	15
4 Manejo general de armas de fuego	6	13.1 Desmontar	15
4.1 Conceptos básicos importantes	6	13.2 Montar	16
4.2 Al disparar.....	7	14 Desarmar / armar el cerrojo	16
4.3 Durante el mantenimiento.....	8	14.1 Desmontar el cerrojo.....	16
4.4 Durante el transporte	8	14.2 Desarmar el cerrojo	17
4.5 Durante el almacenamiento	8	15 Disparador	18
4.6 Protección auditiva y visual.....	8	16 Carrillera	21
5 Normativa legal	8	16.1 Desmontar la carrillera.....	21
6 Uso previsto	8	16.2 Ajustar la carrillera.....	21
7 Responsabilidad	9	17 Mantenimiento / limpieza	21
8 Montaje y fijación del sistema	9	17.1 Información general.....	21
9 Fijación del cañón	11	17.2 Limpieza del cañón.....	23
10 Carga / descarga	11	17.3 Intervalos de mantenimiento	23
10.1 Carga.....	11	17.4 Mantenimiento del disparador	24
10.2 Descarga	12	18 Solución de problemas	24
		19 Datos técnicos	24

20 Eliminación	25
21 Otros.....	25
22 Capacidad de tiro.....	26
23 Tarjeta de garantía	26

1 Componentes/Definición de términos

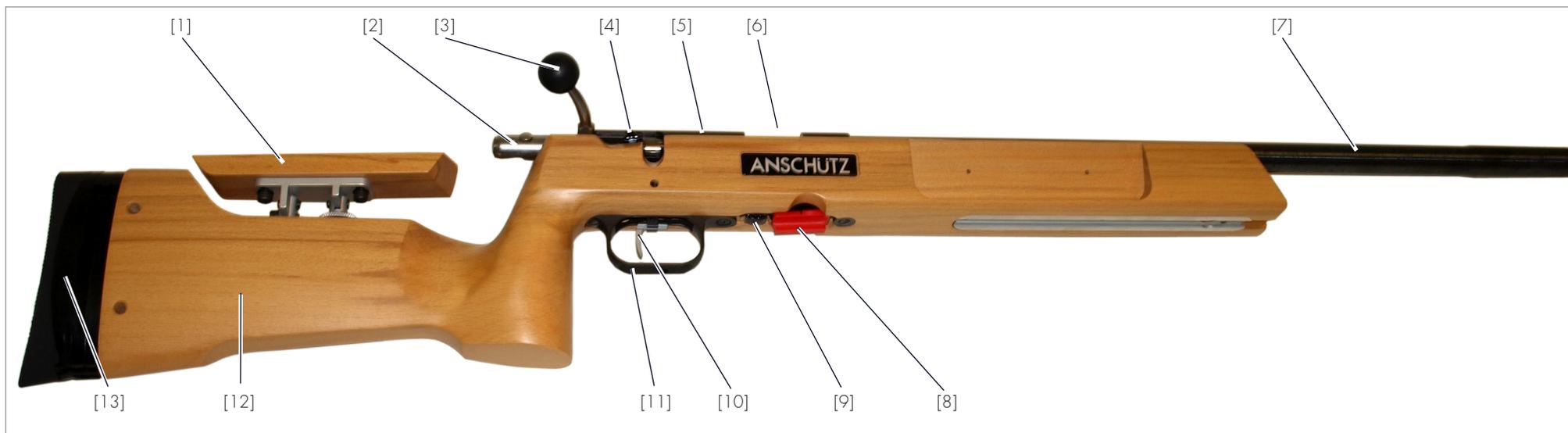


Fig.1 Vista completa

- | | | | |
|-----|-----------------------------------|------|------------------------------------|
| [1] | Carrillera | [8] | Cargador |
| [2] | Cerrojo | [9] | Palanca de desbloqueo del cargador |
| [3] | Palanca del cerrojo | [10] | Disparador |
| [4] | Palanca de seguridad | [11] | Guardamontes |
| [5] | Alojamiento del cerrojo | [12] | Culata |
| [6] | Ventana de expulsión de cartuchos | [13] | Cantonera |
| [7] | Sistema (cañón) | | |

2 Introducción

Estimado aficionado a la caza:

debería poder contar con un arma de caza de buenas características, un arma de la que pueda fiarse:

por ejemplo, una precisión y capacidad del disparo exacta y permanente. Los cañones ANSCHÜTZ y la construcción del cerrojo, perfeccionado hasta el último detalle, le garantizan la más alta calidad en fabricación de rifles. Los "maestros" en forja de armas de tiro pueden aportar a sus armas de caza una amplia experiencia en la fabricación de armas de precisión, acumulada a lo largo de más de 150 años. Pero la tradición no lo es todo, por supuesto. Con un rifle ANSCHÜTZ, absolutamente fiable y manejable, puede estar seguro de que lleva siempre un buen equipamiento.

Los rifles de repetición ANSCHÜTZ, de primera calidad, no le fallarán. Su arma ANSCHÜTZ, por su insuperable precisión y su funcionamiento, será siempre un compañero fiable.

Buena caza, le deseamos desde ANSCHÜTZ.

3 Símbolos utilizados

En este manual de usuario se utilizan los siguientes signos para las indicaciones generales y especialmente importantes:

3.1 Indicaciones generales

- ▶ identifica indicaciones de manejo
- ✓ identifica los resultados del manejo
- identifica las enumeraciones
- ☞ identifica una secuencia posible de acciones

3.2 Indicaciones de seguridad

⚠ *identifica las indicaciones de seguridad*

	ADVERTENCIA Indicación preceptiva que impone un determinado comportamiento.
	CUIDADO Simboliza una situación de peligro que podría conllevar lesiones físicas leves o daños materiales menores.
	ATENCIÓN Simboliza una situación de peligro que podría conllevar lesiones físicas graves o incluso mortales.

4 Manejo general de armas de fuego

Las armas de fuego son objetos peligrosos, cuya custodia y utilización requieren extremar la precaución. Es absolutamente imprescindible que cumpla las siguientes indicaciones de seguridad y de advertencia.



ADVERTENCIA

Debe cumplirse la normativa legal del país que corresponda, la cual será determinante.

4.1 Conceptos básicos importantes



ADVERTENCIA

Está prohibida la utilización de armas bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.

La capacidad visual, la destreza y la capacidad de juicio pueden verse perjudicadas.

Requisito indispensable para la utilización de un arma es un buen estado físico y mental.

- ⚠ *La utilización de armas está permitida exclusivamente para su uso previsto.*
- ⚠ *Los poseedores de un arma se responsabilizarán de que su arma no quede en ningún momento, especialmente durante su ausencia, al alcance de los niños o de otras personas no autorizadas para su uso.*
- ⚠ *Las armas no deben entregarse nunca a personas no autorizadas.*
- ⚠ *Sólo deberán utilizarse cargadores originales ANSCHÜTZ.*
- ⚠ *No deberá excederse la capacidad indicada para el cargador.*
- ⚠ *Si se realizan modificaciones o se utilizan cargadores y accesorios que no sean los originales de ANSCHÜTZ, podrían producirse fallos en el funcionamiento del arma.*
- ⚠ *El uso de munición o componentes de cartucho inapropiados, o la suciedad en el cañón pueden causar lesiones o daños graves e incluso mortales.*
- ⚠ *No deberán utilizarse en ningún caso armas que presenten modificaciones que puedan afectar a la seguridad de su uso. Si se detecta un fallo o una avería, se deberá descargar el arma y llevar a reparar por un fabricante de rifles autorizado.*
- ⚠ *Si debido a factores externos, el arma presenta daños (p. ej. por corrosión o caída, etc.), deberá ser revisada por un fabricante de rifles autorizado.*
- ⚠ *Al manejar un arma, debe siempre extremarse el cuidado y evitar que el arma pueda caerse.*



ATENCIÓN

Utilice solo munición que presente una velocidad mínima en la boca V_0 de 280 m/s (920 fps).
En caso de incumplimiento quedan canceladas la responsabilidad y la garantía.

4.2 Al disparar



ATENCIÓN

Peligro mortal y que puede causar daños materiales.

Apuntar con la boca del arma hacia personas y objetos.

- Cuando no se esté utilizando el arma, deberá mantenerse la boca en una dirección segura.
- La boca del arma no debe apuntar nunca en una dirección en la que pueda causar daños o poner en peligro la vida de personas.



ATENCIÓN

Fallo al disparar

Tras accionar el gatillo, no se ha liberado el disparo.

- No mirar dentro de la boca.
- Mantener la boca del arma en una dirección segura.
- Descargar el arma.
- Eliminar los restos del cañón.

- ⚠ *Todas las armas deben manejarse como si estuviesen cargadas.*
- ⚠ *Nunca se debe coger el arma por el disparador.*
- ⚠ *Los campos de tiro deben tener suficiente ventilación.*
- ⚠ *Los recogebalas de un campo de tiro deben ser totalmente seguros y visibles.*
- ⚠ *Al disparar no podrá haber ninguna persona cerca del objetivo de tiro.*
- ⚠ *No deberá utilizarse el arma sin la visibilidad adecuada.*
- ⚠ *No disparar al aire, hacia superficies duras o resbaladizas, hacia la superficie del agua o a objetivos situados en el horizonte.*
- ⚠ *No disparar a objetivos en los que el proyectil pueda rebotar o desviarse de forma peligrosa.*
- ⚠ *Con el fin de evitar accidentes o daños en su rifle, al salir el disparo nunca deberá ponerse la boca del arma bajo el agua o dentro de materiales u objetos.*
- ⚠ *Disparar únicamente munición del calibre indicado en el cañón del arma.*
- ⚠ *Sólo podrá utilizarse munición limpia, nueva, cargada de fábrica y del calibre apropiado para el arma.*
- ⚠ *La munición debe cumplir las normas del C.I.P.*
- ⚠ *El arma sólo debe cargarse inmediatamente antes de su uso.*
- ⚠ *La utilización de munición o componentes de cartucho inapropiados, o la suciedad en el cañón pueden causar lesiones mortales, así como daños materiales.*
- ⚠ *Sólo deberán utilizarse piezas originales ANSCHÜTZ.*
- ⚠ *Sólo deberán utilizarse cargadores originales ANSCHÜTZ.*

4.3 Durante el mantenimiento

- ⚠ *Antes y después de usar el arma, así como durante los trabajos de mantenimiento y limpieza, asegúrese de que está descargada.*

4.4 Durante el transporte

- ⚠ *Las armas sólo deben transportarse descargadas y en cajas o fundas cerradas.*
- ⚠ *Las armas deberán estar siempre secas y limpias para su transporte.*

4.5 Durante el almacenamiento

- ⚠ *Cuando no se utilice un arma, deberá guardarse en un lugar seguro bajo llave.*
- ⚠ *Las armas deben almacenarse siempre descargadas y con el cerrojo sin montar.*
- ⚠ *La munición se guardará en un lugar aparte y también bajo llave.*

4.6 Protección auditiva y visual

	ADVERTENCIA
	Para su propia seguridad, al disparar debe utilizar protección visual y auditiva acreditadas. Disparar sin equipamiento de seguridad puede provocar daños en la vista y el oído.

5 Normativa legal

	ADVERTENCIA
	Deben cumplirse las leyes, normas y preceptos en materia de armas vigentes en el país correspondiente, así como la normativa de seguridad para caza y deportes.

6 Uso previsto

Debe utilizarse única y exclusivamente en cotos de caza y campos de tiro (para las disciplinas deportivas y de caza) y sólo por personas que tengan el permiso pertinente según la normativa sobre posesión de armas.

	ADVERTENCIA
	La utilización de armas está permitida exclusivamente para su uso previsto.

7 Responsabilidad

ANSCHÜTZ no se responsabiliza ni se compromete a indemnización alguna por daños de cualquier tipo que puedan producirse por:

- inobservancia de este manual de usuario,
- uso o reparación inapropiados,
- utilización de piezas no originales de ANSCHÜTZ,
- manejo o cuidado incorrectos,
- negligencia,
- retirar el sello,
- intervenciones no autorizadas o
- o daños durante el transporte.



CUIDADO

Cualquier cambio o manipulación que se realice en el arma o en sus componentes están prohibidos y en determinados casos contravienen las condiciones de garantía. Dichos cambios pueden afectar al uso seguro del producto y ocasionar accidentes que pongan en peligro la integridad física y la vida de las personas. En tal caso, la garantía quedará automáticamente anulada.

⚠ *Antes de utilizar el arma debe revisarse siempre si hay alguna modificación en el arma.*

8 Montaje y fijación del sistema



ADVERTENCIA

Por motivos de seguridad, la culata y el sistema se embalan por separado y deben ensamblarse posteriormente.

- ▶ Limpiar con un paño el exceso de aceite que pueda haber en la superficie del sistema.
- ▶ Preparar los tornillos de fijación del sistema [a].
- ▶ Colocar el cerrojo montado con el disparador [10] presionado.
- ▶ Retirar el cargador [8] de la cavidad para el cargador.
- ▶ Colocar el sistema [7] en el fresado para la culata [12] (véase fig. 2).
- ▶ Enroscar los tornillos de fijación del sistema [a] y apretarlos sucesivamente de forma alterna y homogénea (apretar en un principio los tornillos ligeramente y, a continuación, apretar firmemente los delanteros y por último los traseros (en la dirección de la boca)).



Fig.2 Fijación del sistema

- ▶ Pasar varias veces el cordón de limpieza por el cañón, partiendo del almacén hacia la boca.

ADVERTENCIA



Para apretar correctamente los tornillos de fijación del sistema [a], ANSCHÜTZ recomienda utilizar una llave dinamométrica, que debe ajustarse a 3 - 3.5 nm. Al apretar, se oirá y se notará un clic, que significa que se ha alcanzado el valor ajustado.

ATENCIÓN



Peligro de muerte

Pueden producirse disparos involuntarios si el arma está cargada y no tiene el seguro puesto.

- ▶ Mantener la boca del arma en una dirección segura.
- ▶ Tras cargar el arma, ponerle el seguro.

ADVERTENCIA



Tras el primer montaje del sistema [7] pueden aparecer depósitos de madera de la culata. ANSCHÜTZ recomienda por tanto volver a aflojar los tornillos de fijación del sistema [a] después de un tiempo y apretarlos de nuevo según se indica en el capítulo 8.

- ⚠ Antes de cada disparo debe comprobarse que la fijación del sistema esté correctamente colocada.

ATENCIÓN

Peligro de muerte

Pueden producirse disparos involuntarios por descuido al poner el seguro al arma o por un posible fallo de funcionamiento una vez puesto el seguro.

- Aunque el seguro esté puesto, la boca del arma no debe apuntar nunca en una dirección en la que pueda causar daños o poner en peligro la vida de las personas.



9 Fijación del cañón

CUIDADO

¡La fijación del alojamiento del casquillo y del cañón no deben modificarse!

Si fuera necesario cambiar el cañón, el cambio deberá realizarse exclusivamente por ANSCHÜTZ. En caso de detectarse daños en el empalme, quedará extinguida toda responsabilidad y garantía.



10 Carga / descarga

10.1 Carga

- Abrir el cerrojo [2] (tirar en la dirección de la flecha hasta el tope).



Fig. 3 Abrir el cerrojo

CUIDADO

Fallo de funcionamiento y peligro de lesiones

Utilización de munición no permitida o de cuerpos extraños.

- Utilizar sólo el calibre permitido para el arma.



- ▶ Cerrar el cerrojo [2] (insertar hasta el tope en la dirección de la flecha) y presionar hacia abajo la palanca del cerrojo [3].



Fig. 4 Cerrar el cerrojo

- ✓ El arma queda ahora preparada para disparar (cargada y con el cerrojo montado).

	ADVERTENCIA
	Al cerrar el cerrojo, el cartucho pasa al cañón.

	ATENCIÓN
	<p>Peligro de muerte</p> <p>Pueden producirse disparos involuntarios si el arma está cargada y no tiene el seguro puesto.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Mantener la boca del arma en una dirección segura. ▶ Tras cargar el arma, ponerle el seguro.

10.2 Descarga

- ▶ Abrir el cerrojo [2] (girar la palanca del cerrojo 3 hacia arriba, en sentido contrario a las agujas del reloj, y tirar de ella hacia atrás en la dirección de la flecha).



Fig. 5 Abrir el cerrojo

	ADVERTENCIA
	En caso de que hubiera un cartucho en la cámara, éste será expulsado.

- ▶ Cerrar el cerrojo [2] (insertar hasta el tope en la dirección de la flecha) y presionar hacia abajo la palanca del cerrojo [3].



Fig. 6 Cerrar el cerrojo

- ▶ Apretar el disparador [10].
- ✓ El arma queda descargada y con el cerrojo sin montar.

11 Poner / quitar el seguro



ADVERTENCIA

Sólo debe ponerse/quitar el seguro a un arma cuando tiene el cerrojo montado. A continuación se describe el procedimiento para "Quitar/poner el seguro".

11.1 Poner el seguro

- ▶ Presionar la palanca de seguridad [x] (en la dirección de la flecha) hacia atrás (hasta que deje de verse el punto rojo).



Fig. 7 Palanca de seguridad en posición "Seguro"

- ✓ El arma tiene el seguro puesto y el cerrojo montado.

11.2 Quitar el seguro

- ▶ Presionar la palanca de seguridad [x] (en la dirección de la flecha) hacia delante (hasta que pueda verse el punto rojo).



Fig. 8 Palanca de seguridad en posición "Fuego"

- ✓ El arma está sin seguro y con el cerrojo montado.

12 Llenar el cargador

- ▶ Desplazar la palanca de desbloqueo del cargador [9] hacia delante (en la dirección de la flecha).

CUIDADO	
	Daños materiales
	Tras desbloquearse, el cargador puede salirse solo de su cavidad y caerse. <ul style="list-style-type: none">▶ Mantener una mano bajo el cargador mientras éste se desbloquea.

- ▶ Extraer el cargador [8] (siguiendo la dirección de la flecha) de la cavidad para el cargador.

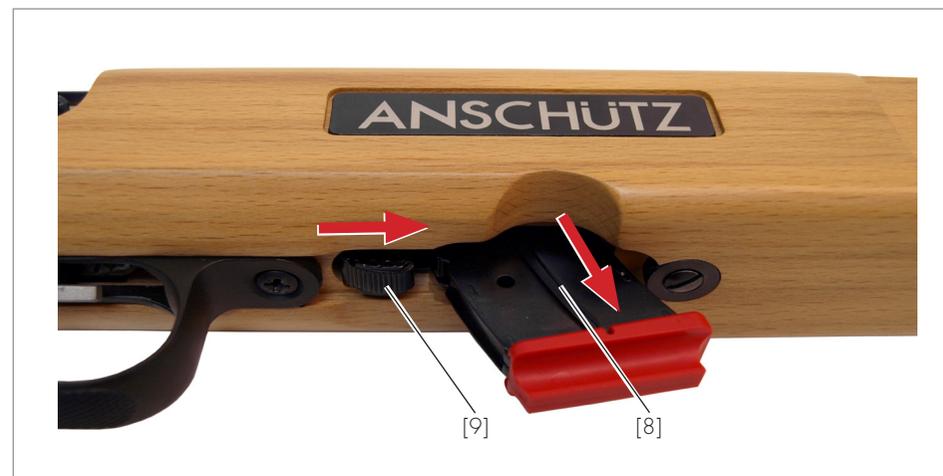


Fig. 9 Extraer el cargador

- ▶ Insertar el cartucho, con su base hacia delante, en el cargador [8] entre los rebajes laterales.



ATENCIÓN

Peligro de muerte

En el cargador se ha introducido el calibre incorrecto.

- ▶ Utilizar únicamente munición del calibre indicado en el cañón del arma.



Fig. 10 Cargador lleno

- ⚠ *Sólo deberán utilizarse cargadores originales ANSCHÜTZ.*
- ⚠ *No deberá excederse la capacidad indicada para el cargador.*
- ⚠ *Sólo deberán utilizarse cartuchos del calibre indicado en el cañón del arma.*
- ⚠ *Sólo podrá utilizarse munición limpia, nueva, cargada de fábrica y del calibre apropiado para el arma.*
- ⚠ *La munición debe cumplir las normas del C.I.P.*
- ▶ Introducir el cargador lleno [8] en la cavidad para el cargador hasta percibir que engatilla.
- ✓ El cargador está lleno.

13 Montar / desmontar el cerrojo

13.1 Desmontar

- ▶ Desplazar hacia delante (en la dirección de la flecha) la palanca de liberación del cerrojo [z], accionar el disparador [10] y, al mismo tiempo, sacar el cerrojo [2] de su alojamiento [5].



Fig. 11 Palanca de liberación del cerrojo



Fig. 12 Desmontar el cerrojo

13.2 Montar

- ▶ Montar el cerrojo [2] (véase el capítulo 14.2).
- ▶ Colocar el cerrojo [2] en su alojamiento [5] (la ranura-guía señala hacia abajo), apretar a la vez el disparador [10] y desplazar el cerrojo [2] hacia delante hasta que engatille (como indica la flecha).

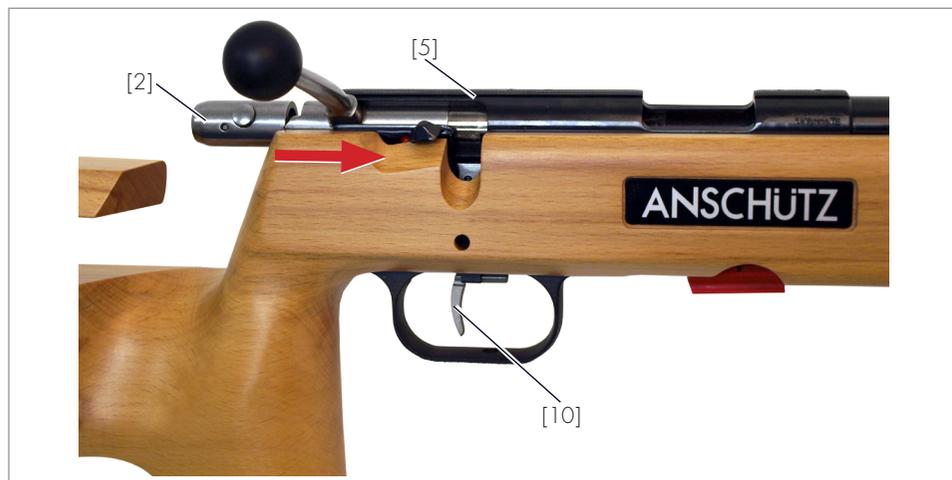


Fig. 13 Montar el cerrojo

- ✓ El cerrojo queda montado.



ADVERTENCIA

El cerrojo [2] sólo podrá colocarse en el cañón [7] cuando el propio cerrojo esté montado.

14 Desarmar/armar el cerrojo

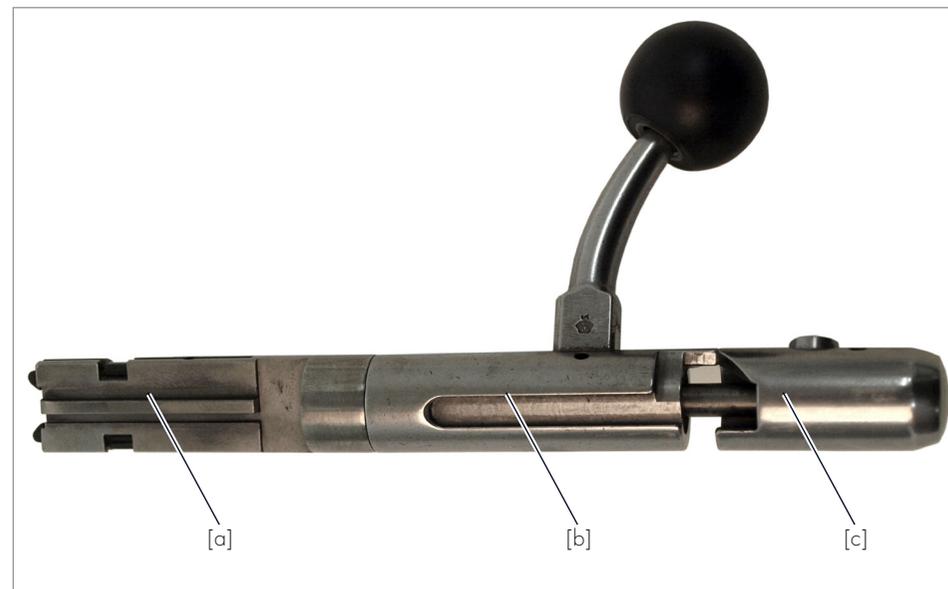


Fig. 14 Cerrojo

14.1 Desmontar el cerrojo

- a *Cabzal del cerrojo*
 - b *Parte central del cerrojo con palanca del cerrojo*
 - c *Parte trasera del cerrojo*
- ▶ Extraer la parte trasera del cerrojo [c] del punto de fijación, contra la fuerza de resorte, en sentido contrario a la parte central del cerrojo con la palanca del cerrojo [b].
 - ▶ Girar la parte trasera del cerrojo [c] en sentido contrario a la parte central del cerrojo con la palanca del cerrojo [b] hasta que éste se desmonte.

14.2 Desarmar el cerrojo

- ▶ Girar el cabezal del cerrojo [a] en un ángulo de aprox. 90°.

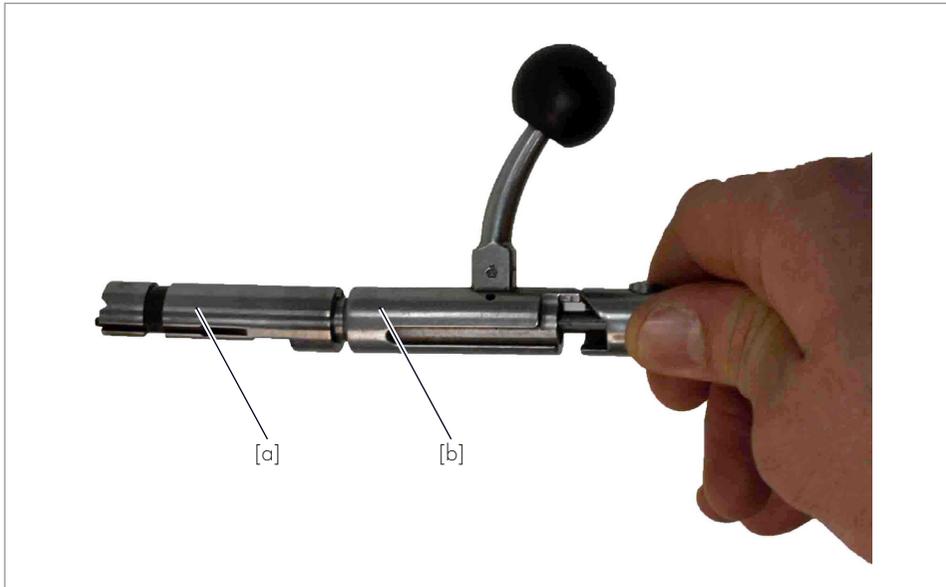


Fig. 15 Desarmar el cerrojo

- ▶ Tirar del cabezal del cerrojo [a] excediendo el bloqueo de la parte central del cerrojo [b].



Fig. 16 Retirar el cabezal del cerrojo

- ▶ Retirar la aguja percutora [x] y el resorte de bloqueo [y].

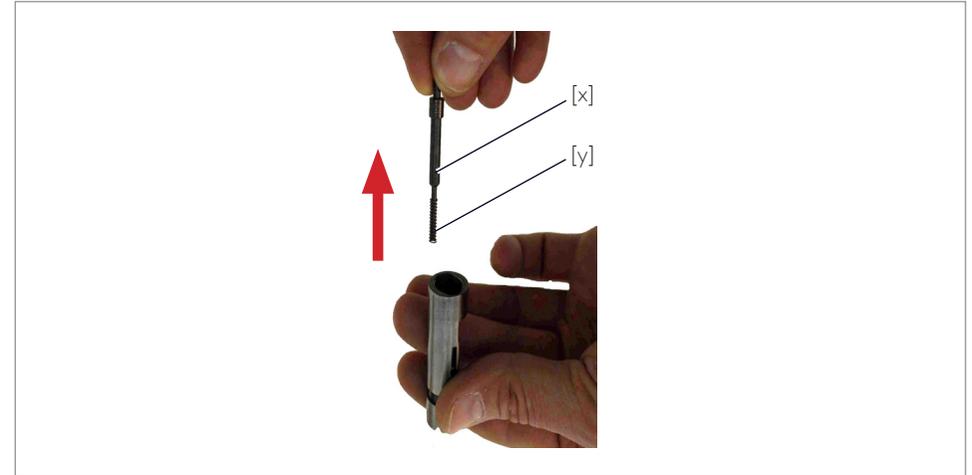


Fig. 17 Retirar la aguja percutora y el resorte helicoidal

- ▶ Para armarlo seguir los pasos en el orden inverso.



ADVERTENCIA

El cabezal del cerrojo [a] debería engatillar en la parte central del cerrojo con la palanca del cerrojo [b], tal y como se muestra en la fig. 14.

15 Disparador

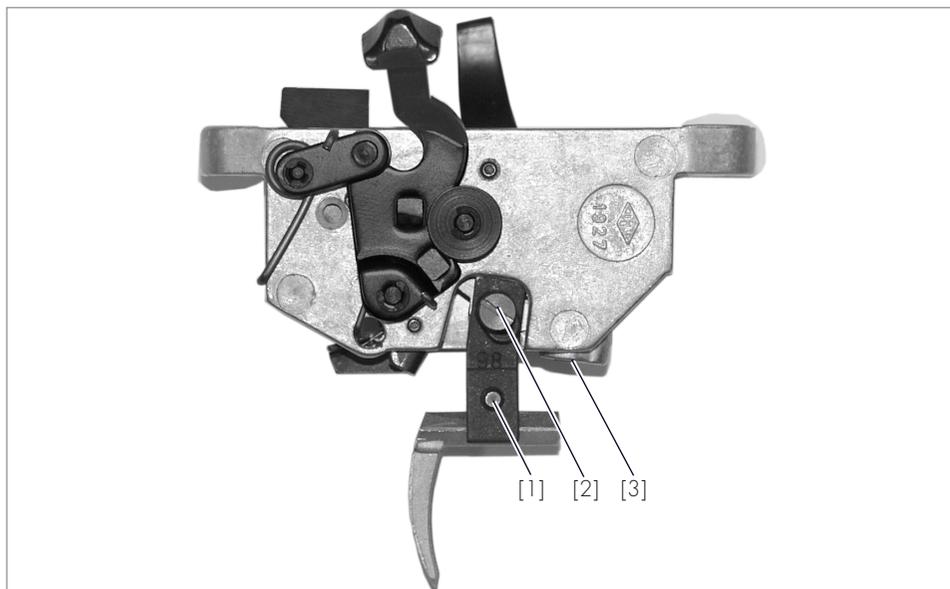


Fig. 18 Disparador

Leyenda de la imagen

- 1 Tornillo de fijación de la lengüeta del disparador
- 2 Tornillo de ajuste del cruce de las uñetas del gatillo
- 3 Tornillo de ajuste del peso del disparador



ATENCIÓN

Peligro de muerte

Peligro de muerte al estar el arma cargada.

- Para los procesos de ajuste, asegurarse de que el arma está descargada.

CUIDADO



Daños materiales

Daños en el disparador por no estar abierto el cerrojo al cambiar el disparador.

- Abrir el cerrojo al cambiar el disparador.

1 Peso del disparador

Ajuste del peso del disparador mediante el tornillo de ajuste del peso del disparador [3]:

- Giro hacia la derecha = el peso del disparador aumenta (+)
- Giro hacia la izquierda = el peso del disparador se reduce (-)

El peso del disparador y el del primer tiempo llevan mecanismos dependientes entre sí. El ajuste de uno de ellos conlleva siempre un ligero cambio del peso del disparador y del peso del primer tiempo en la misma dirección.

2 Cruce de las uñetas del gatillo

2.1 En disparadores con primer tiempo

El cruce de las uñetas del gatillo determina el recorrido desde el punto de presión hasta que se dispara el disparador.

ATENCIÓN	
	<p>Peligro de muerte</p> <p>Disparos involuntarios debido a un cruce insuficiente de las uñetas del gatillo o a un peso insuficiente del disparador.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ No ajustar un cruce insuficiente de las uñetas del gatillo.▶ No ajustar un peso insuficiente del disparador.▶ No exponer a golpes el arma cargada y con el seguro quitado ni cerrar con demasiada fuerza el cerrojo.

Ajuste del cruce de las uñetas del gatillo en disparadores con primer tiempo mediante el tornillo de ajuste del cruce de las uñetas del gatillo [2]:

- Giro a la izquierda = el cruce de las uñetas del gatillo se reduce
- Giro a la derecha = el cruce de las uñetas del gatillo se prolonga

Ajuste del cruce óptimo de las uñetas del gatillo:

⚠ *El arma debe estar descargada.*

- ▶ Montar el cerrojo del arma y disparar el disparador (comprobar si éste se dispara tal y como se desea).

El cruce de las uñetas del gatillo es demasiado largo:

Hay un recorrido muy pequeño desde el punto de presión hasta que se dispara el disparador (lo que se denomina "arrastre" o "tracción").

- ▶ Tras montar el cerrojo del arma y disparar el disparador, girar poco a poco el tornillo de ajuste del cruce de las uñetas del gatillo [2] hacia la izquierda (aprox. $\frac{1}{8}$ de vuelta cada vez).
- ▶ Repetir el proceso hasta que no se perciba ya ningún punto de presión.
- ▶ A continuación, girar $\frac{1}{3}$ de vuelta hacia atrás, hacia la derecha.
- ✓ El cruce de las uñetas del gatillo queda óptimamente ajustado.

El cruce de las uñetas del gatillo es demasiado corto:

No hay ya ningún punto de presión. El disparador se dispara de forma difusa sin punto de presión.

- ▶ Tras cargar el arma, girar el tornillo de ajuste del cruce de las uñetas del gatillo [2] al menos $\frac{1}{4}$ de vuelta hacia la derecha, disparar el disparador y comprobar si hay un punto de presión.
- ▶ Si no lo hay, repetir el proceso hasta que haya un punto de presión perceptible.
- ▶ En cuanto haya un punto de presión perceptible, proceder según el subcapítulo "El cruce de las uñetas del gatillo es demasiado largo" para obtener el cruce óptimo de las uñetas del gatillo.

2.2 Ajuste del cruce de las uñetas del gatillo óptimo en disparadores directos mediante el tornillo de ajuste del cruce de las uñetas del gatillo [2]:

- ▶ Tensar el disparador.
- ▶ Girar hacia la derecha el tornillo de ajuste del cruce de las uñetas del gatillo [2] (punto de presión) hasta que se dispare el disparador.
- ▶ Desde esta posición, girar el tornillo de ajuste del cruce de las uñetas del gatillo [2] aprox. $\frac{1}{3}$ de vuelta hacia la izquierda.

ATENCIÓN

Peligro de muerte

Disparo automático involuntario debido a un cruce insuficiente de las uñetas del gatillo o a un peso insuficiente del disparador.

- ▶ No ajustar un cruce insuficiente de las uñetas del gatillo.
- ▶ No ajustar un peso insuficiente del disparador.
- ▶ No exponer a golpes el arma cargada y con el seguro quitado ni cerrar con demasiada fuerza el cerrojo.

3 Anomalías del disparador por ajuste incorrecto

Si el disparador funciona de forma anómala por estar ajustado incorrectamente, debe procederse como sigue:

- ▶ Tras cada cambio de un ajuste debe verificarse el funcionamiento del disparador.
- ▶ Cuando se haya eliminado la anomalía, comprobar los valores que se deseen para el disparador y si es necesario, volverlos a ajustar.

El disparador captura la aguja percutora, pero no se dispara al apretar:

- Comprobar si el disparador tiene el seguro quitado.

El disparador no llega a alcanzar la aguja percutora (el ajuste del disparador directo es demasiado corto):

- Girar el tornillo de ajuste del cruce de las uñetas del gatillo [2] aprox. 1-2 vueltas hacia la izquierda. A continuación, proceder tal y como se indica en el capítulo 1.5 Disparador, punto 2.2.

Ajuste de la lengüeta del disparador

- ▶ Soltar el tornillo de fijación de la lengüeta del disparador [1].
- ▶ Desplazar la lengüeta del disparador en sentido longitudinal con respecto a la guía.
- ▶ Apretar de nuevo a mano el tornillo de fijación de la lengüeta del disparador [1].

ADVERTENCIA

En caso de cambiar el disparador, es imprescindible retirar el cerrojo [2] de su alojamiento [5] antes de enroscar el nuevo disparador.

16 Carrillera

16.1 Desmontar la carrillera

- ▶ Aflojar el tornillo de fijación [x].
- ▶ Extraer la carrillera [1] del soporte.
- ▶ El montaje se realizará en orden inverso.

16.2 Ajustar la carrillera

La carrillera puede inclinarse para situarse en distintas posiciones. Para ajustarla a las diferentes posiciones deben aflojarse los tornillos lateral y de fijación [y] y [z].

- ▶ Aflojar el tornillo de fijación [x].
- ▶ Aflojar el tornillo de ajuste correspondiente hasta la posición de inclinación que se desee.
- ▶ Inclinarse la carrillera [1] y volver a apretar a mano el tornillo de ajuste correspondiente.
- ▶ Apretar de nuevo a mano el tornillo de fijación [x].

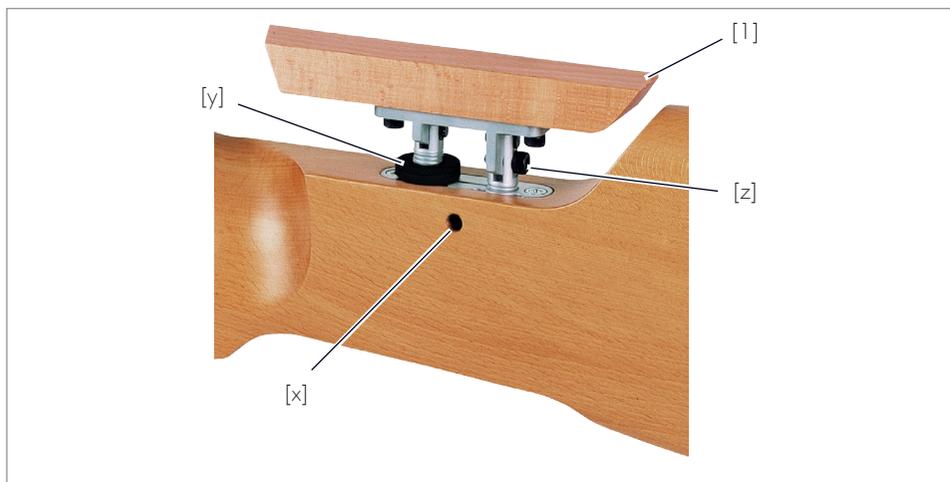


Fig. 19 Carrillera

17 Mantenimiento/limpieza

17.1 Información general

	ATENCIÓN
	Peligro de muerte Peligro de muerte al estar el arma cargada. <ul style="list-style-type: none">▶ Antes de usar el arma y durante los trabajos de mantenimiento y limpieza, asegúrese de que está descargada.
	CUIDADO
	Daños físicos y materiales Riesgo de daños físicos y materiales por no eliminar el aceite del cañón o de la cámara del cartucho. <ul style="list-style-type: none">▶ Antes de disparar, debe eliminarse el aceite del cañón y de la cámara del cartucho y retirar cualquier cuerpo extraño.



CUIDADO

Debe prestarse siempre atención a los cambios o daños que puedan producirse en el arma.
Si se detecta un cambio o un daño en el arma, deberá enviarse inmediatamente para su revisión a un fabricante de rifles autorizado o a ANSCHÜTZ.



ADVERTENCIA

El arma debe estar protegida del polvo, arena, humedad, calor y factores nocivos.



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de rotura de la culata durante el transporte, ANSCHÜTZ recomienda separar el sistema de la culata, especialmente en vuelos.



ADVERTENCIA

Si utiliza silenciador, limpie su rifle (especialmente el cerrojo) tras cada uso. Tenga también en cuenta las indicaciones de limpieza del fabricante del silenciador.

ADVERTENCIA



Cada vez que se utilice el arma, engrasar ligeramente las piezas de acero y limpiar el cañón a fondo.

Al llevar el arma de estancias frías a otras cálidas puede producirse condensación en las piezas de metal y en el interior del cañón. Si no se seca rápidamente este agua condensada, podría dar lugar a una película de óxidos en determinados casos.

No debe utilizarse ningún otro producto (tapones de fieltro, grasas no permitidas, etc.) para limpiar el cañón.



ADVERTENCIA

Debe limpiarse regularmente la maleta/la funda para el arma y eliminarse el polvo y las pelusas que pueda tener.

El interior de la maleta del arma y de la funda debe ser liso y repeler el polvo.

En caso de no utilizarse, la maleta del arma/la funda debe estar siempre abierta para evacuar toda humedad. Si se deposita un absorbente antihumedad puede reducir la formación de humedad.

17.2 Limpieza del cañón

Para suciedad leve, se puede utilizar un cepillo de plástico para limpiar el cañón.

- ▶ Engrasar ligeramente la feminela de plástico y, partiendo del lado de la recámara, desplazarla por el cañón con una baqueta de limpieza previamente limpiada.



Fig. 20 Feminela de plástico

Para limpiar el cañón cuando esté muy sucio, utilizar una feminela de bronce junto con un limpiador específico para cañones.



ADVERTENCIA

Observar las instrucciones de uso del limpiador.



Fig. 21 Feminela de bronce

- ▶ Para secar el cañón, pasar varias veces un paño de lana.



ADVERTENCIA

Si se utilizan productos limpiadores que contengan amoníaco, es imprescindible volver a engrasar el cañón para evitar la corrosión.

17.3 Intervalos de mantenimiento



ADVERTENCIA

El cuidado de la culata puede realizarse con productos específicos para culatas.

Antes de disparar

- Eliminar cuidadosamente el aceite que pueda quedar en el arma.
⚠ *Este aceite debe limpiarse a temperatura ambiente, ya que a bajas temperaturas podrían quedar restos en el cañón.*
- Realizar aprox. 10 disparos para que el arma vuelva a disparar uniformemente (disparos de aceite).

Después de disparar

- Dejar el arma templarse a temperatura ambiente con el cerrojo y la trampa contra la nieve abiertos.
- Secar cuidadosamente el agua que pueda condensarse en las partes exteriores.
- Desmontar el arma y secar también el agua condensada de las piezas sueltas.
- Engrasar el arma (incluida la culata) con aceite adecuado para armas.
- Limpiar el cañón con una feminela de plástico y aceite para armas.

En el caso de armas nuevas (hasta 10.000 tiros) en intervalos de 1.000 tiros y, a continuación, como mínimo cada 5.000 tiros

- Limpiar el cañón con un cepillo de latón, comenzando por la cámara del cartucho hasta la boca y utilizando un limpiador específico para cañones.
⚠ *No sacar y meter la feminela dentro del cañón.*
- Desenroscar el cepillo de latón fuera de la boca y tirar hacia atrás cuidadosamente de la baqueta de limpieza a través del cañón.

- Pasar los cordones de limpieza un par de veces por el cañón hasta que el último cordón de limpieza no extraiga ya apenas suciedad.
- Frotar el arma (incluida la culata) con un paño impregnado en aceite.
- Llevar el arma a un distribuidor/fabricante de rifles para su inspección.

17.4 Mantenimiento del disparador

- Secar el disparador y mantenerlo libre de polvo (ANSCHÜTZ ha dotado a los gatillos de una lubricación de por vida).
 - No lavar nunca el disparador con un spray o con aceite, para evitar que las piezas del disparador se peguen o que se formen resinas o suciedad.
- ⚠ *Al realizar el mantenimiento del arma no debe penetrar en el conjunto de disparador suciedad alguna, ni restos de disolventes, grasas o aceites que no sean los adecuados para armas. ANSCHÜTZ recomienda limpiar el arma colocándola de lado o bien con la culata hacia arriba; de esta forma se evita dañar el conjunto de disparador.*

18 Solución de problemas

	ATENCIÓN
	En caso de fallos de funcionamiento (p. ej., si no se ha expulsado un disparo, etc.), debe descargarse el arma, ponerse el seguro y llevarse inmediatamente a un fabricante de rifles o a ANSCHÜTZ.

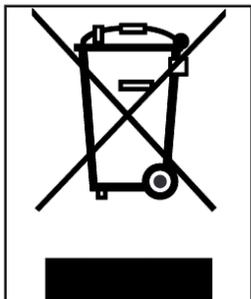
19 Datos técnicos

Peso	2,4 – 3,9 kg (en función del modelo)
Longitud total	82,6 – 110 cm (en función del modelo)
Longitud del cañón	35,5 – 65 cm (en función del modelo)
Guía de la punta (bala)	35,5 – 65 cm (en función del modelo)
Longitud del sistema	(en función del modelo)
Modelo	Arma de repetición
Calibre	.22 l.r., .22 WMR, .17 HMR

	ADVERTENCIA
	Los datos técnicos de modelos similares están disponibles en www.anschuetz-sport.com.

20 Eliminación

El arma debe ser eliminada por un distribuidor/fabricante de rifles de forma que pueda comprobarse.



21 Otros

Dispone de más información en Internet, en la dirección www.anschuetz-sport.com

Además ANSCHÜTZ puede informarle acerca de novedades sobre éste y otros productos mediante un boletín de información de ANSCHÜTZ, al que puede abonarse de forma gratuita a través de Internet.

Adherida a la funda del CD encontrará la agrupación original de disparo de su arma a 50m (cal. .22 l.r., .22 WMR) / 100m (cal. .17 HMR)

www.anschuetz-sport.com

22 Capacidad de tiro

La precisión de tiro de un rifle depende de numerosos factores. Uno de los factores más importantes es la munición empleada. No todos los cañones disparan todo tipo de munición con igual precisión, pueden darse diferencias sustanciales en la capacidad de tiro. La lente de puntería y su montaje son igualmente importantes. El paralaje, una retícula suelta, fallos en el ajuste de la retícula o un montaje incorrecto son las causas más comunes de una capacidad de tiro insatisfactoria. Por este motivo deberían emplearse exclusivamente miras telescópicas de marca y soportes montados por un especialista, además la munición debería ser la adecuada para su rifle. Es posible, incluso, que con la munición de un mismo fabricante y fabricada de igual forma se obtengan una capacidad de tiro y una puntería diferentes en función de la fabricación y del rifle. En caso de seleccionar la munición, la lente de puntería y el soporte más adecuados, garantizamos una capacidad de tiro extraordinaria para nuestros rifles. Véase la tarjeta de garantía.

23 Tarjeta de garantía

<<< GARANTÍA >>>

1. Material: Este artículo se autorizó para la venta tras haberse realizado estrictos controles del mismo, de sus materiales y componentes, o bien tras realizar pruebas de disparo con el arma para comprobar su resistencia y funcionamiento. La empresa J.G. ANSCHÜTZ GmbH & Co. KG asume la garantía plena durante dos años de todo tipo de fallos de material y fabricación (exceptuando roturas en la culata y en los muelles), siempre y cuando el fallo estuviera presente en el momento de entrega del artículo y esto pudiera demostrarse. J.G. ANSCHÜTZ GMBH & Co. KG no asume responsabilidad alguna por fallos derivados de una manipulación o de reparaciones indebidas del artículo. El artículo se reparará o sustituirá según estimemos oportuno. Queda excluida cualquier indemnización por daños y perjuicios, sea cual sea el fundamento jurídico con el que se formule la demanda.

2. Capacidad de tiro: El comprador se compromete a reclamar por escrito a J.G. ANSCHÜTZ GmbH & Co. KG, antes del transcurso del primer mes tras la adquisición de un artículo nuevo, cualquier deficiencia detectada, presentando un patrón de tiro de creación propia. La empresa J.G. ANSCHÜTZ GmbH & Co. KG se reserva el derecho de poner a disposición de un instituto independiente el rifle para efectuar su comprobación (instituto balístico alemán DEVA o departamento federal alemán de armas de fuego). En caso de determinar aquí una capacidad de tiro excelente, la empresa J.G. ANSCHÜTZ GmbH & Co. KG está autorizada a facturar los costes derivados de la comprobación del rifle. Las garantías asumidas no son válidas en caso de daños del rifle originados por efectos mecánicos, así como por un uso o un cuidado indebidos llevados a cabo por el comprador. Queda excluido todo derecho a garantía en el caso de que el rifle hubiera sido reparado o modificado por personas no autorizadas. Está excluido asimismo todo derecho a garantía en caso de utilizar munición recargada o no homologada por la comisión CIP.

Le rogamos que, en caso de reclamación dentro de garantía, nos envíe esta tarjeta, cumplimentada por su armería, junto con el artículo.

J.G. ANSCHÜTZ GmbH & Co. KG · Jagd- und Sportwaffenfabrik
Daimlerstrasse 12 · D-89079 Ulm/Germany · www.anschuetz-sport.com



Nº DE FABRICACIÓN: _____

FECHA DE COMPRA: _____

ESTABLECIMIENTO DE COMPRA: *(Sello y firma del armero)*